



Sjømenn bosatt i Latvia og Estland – forholdet til Pensjonstrygden for sjømenn

IB 705, 8.5.2006

2. Tidligere rundskriv

Pensjonstrygden for sjømenn har tidligere orientert rederiene generelt om gjeldende regelverk for innkreving av pensjonsavgift til Pensjonstrygden for sjømenn for arbeidstakere fra EU/EØS-land i tjeneste på norske skip. Dette ble senest gjort ved vårt rundskriv IB 692 av 28.4.2004 om konsekvenser av utvidelsen EU/EØS fra 1.5.2004 med bl.a. Estland og Latvia. Se også vårt rundskriv IB 697 av 22.2.2005 om nye konvensjonsbestemmelser av betydning for sjømannspensjon, hvor vi bl.a. redegjorde for midlertidig avtale av 18.11.2004 mellom Latvia og Norge om trygd i hjemlandet og unntak fra pensjonstrygden for sjømenn for latviske sjømenn på NIS-skip. Avtalen var forutsatt å være i kraft t.o.m. 30.4.2006 med mulighet for forlengelse etter felles samtykke av de kompetente myndigheter.

Vi minner også om at Pensjonstrygden for sjømenn i rundskriv IB 703 av 9.12.2005 orienterte om våre kontroller av rederienes avgiftsoppgaver bl.a. i forhold til baltiske sjømenn.

2. Nye avklaringer av Arbeids- og inkluderingsdepartementet

Nedenfor gjøres rede for et par avklaringer som departementet har kommet med i det siste vedrørende baltiske sjømenn.

A) Forlengelse av avtalen mellom Norge og Latvia for latviske sjømenn i tjeneste på NIS-skip

Arbeids- og inkluderingsdepartementet har i brev av 30.3.2006 meddelt:

"Vi vil med dette opplyse at den midlertidige avtale om tryggedekning for latviske sjømenn i tjeneste på skip registrert i norsk internasjonalt skipsregister (NIS), som ble inngått med virkning fra 1. mai 2004 fram til og med 30. april 2006, nå er forlenget på ubestemt tid etter brevveksling mellom partene av 7. og 20. mars 2006 i henhold til artikkel 5."

Dette innebærer at rederiene også etter 1. mai 2006 skal følge retningslinjene inntatt i vårt rundskriv IB 697.

B) Spørsmål om "Estonian aliens" omfattes EØS-reglene om trygd

Som svar på spørsmål fra Norges Rederiforbund om "Estonien aliens" er omfattet av Rådsforordning (EØF) nr 1408/71, har Arbeids- og inkluderingsdepartementet meddelt i brev av 6.2.2006:

"Så vidt vi forstår er dette personer som ikke har hatt estisk statsborgerskap (og ordinært estisk pass). Personer i den aktuelle kategori vil følgelig måtte være enten

- 1) statsborger i et annet EØS-land
- 2) statsborger i tredjeland
- 3) statsløs.

I henhold til forordningen artikkel 2 omfatter gruppe 1 og 3 (for så vidt gjelder personer som kommer inn under FN-konvensjonen om rettsstillingen for statsløse av 28. september 1954). Gruppe 2 omfattes ikke.

Etter det vi har fått opplyst, betrakter også myndighetene i Estland personer i gruppe 3 ("Estonians aliens") som statsløse og omfattet av artikkel 1 i FN-konvensjonen. Vedkommende er dermed å anse som omfattet av forordningen herunder reglene om lovvalg og likebehandling på lik linje med estiske statsborgere og andre EØS-borgere. Det vil ved tjeneste på norske skip bli avkrevd trygdeavgifter for vedkommende med mindre vi mottar blankett E 101 om at vedkommende skal være unntatt etter artikkel 14b eller 17."

Vi er kjent med at Rederiforbundet har orientert sine medlemmer i eget medlemssirkulære av 1.3.2006 om departementets avklaring, og om at rederiene nå vil måtte gjennomføre etterbetalinger av avgifter til norske myndigheter mv for de "aliens" bosatt i baltiske land som bostedslandet ikke har utstedt E 101 sertifikat for (bevis for at bostedslandet har ansvaret for tryggedekning).

Pensjonstrygden for sjømenn har ikke tidligere vært orientert om saken, men har nå fastsatt at pensjonsavgift som på grunn av uklarheter ikke tidligere er innbetalt for "Estonian aliens", snarest må innbetales med virkning fra 1.3.2006.

Ove Vasbotten
direktør

Tore Brynteson

English text on the reverse side

Seamen resident in Latvia and Estonia - the relationship to the Pension Insurance for Seamen

2. Former circulars

The Pension Insurance for Seamen has previously informed shipping companies generally about the current regulations for collecting pension contributions to the Pension Insurance for Seamen for employees from EU/EEA countries in service on Norwegian ships. This was done most recently in our circular IB 692 of 28 April 2004 concerning the consequences of expansion of the EU/EEA from 1 May 2004 among others with Estonia and Latvia. See too our circular IB 697 of 22 February 2005 regarding new Convention provisions of importance to pension insurance, where among other things we issued information on the provisional agreement of 18 November 2004 between Latvia and Norway concerning insurance in the home country and exceptions from the Pension Insurance for Seamen for Latvian seamen on NIS ships. It was a prerequisite that the agreement should be in force up to and including 30 April 2006 with the option of prolongation after mutual agreement by the competent authorities.

We also remind you that the Pension Insurance for Seamen in its circular IB 703 of 9 December 2005 provided information on our monitoring of the shipping companies' contribution lists among others in relation to Baltic seamen.

2. New guidelines from the Ministry of Labour and Social Inclusion

See below for information concerning a couple of guidelines the Ministry has presented lately concerning Baltic seamen.

A) Prolongation of the agreement between Norway and Latvia for Latvian seamen in service on NIS ships

In its letter of 30 March 2006 the Ministry of Labour and Social Inclusion has stated:

"We hereby inform you that the provisional agreement on national insurance for Latvian seamen in service on Norwegian ships registered in the Norwegian International Ship Register (NIS), which was signed with effect from 1 May 2004 up to and including 30 April 2006, has now been prolonged indefinitely after an exchange of letters between the parties of 7 and 20 March 2006 pursuant to Article 5."

This means that also after 1 May 2006 shipping companies shall adhere to the guidelines included in our circular IB 697.

B) The question of whether "Estonian aliens" are covered by the EEA regulations concerning national insurance

In answer to the question from the Norwegian Shipowners Association of whether "Estonian aliens" are covered by Regulation (EEC) No.1408/71, in its letter of 6 February 2006 the Ministry of Labour and Social Inclusion has stated:

"As far as we understand these are persons who have not had Estonian citizenship (and an ordinary Estonian passport). Persons in this category must therefore be either

- 1) citizens of another EEA country
- 2) citizens of a third country
- 3) stateless.

Pursuant to Article 2 of the Regulation, group 1 and 3 are encompassed (including it would seem persons who come under the UN Convention relating to the Status of Stateless Persons of 28 September 1954). Group 2 is not included.

According to what we have been told, the authorities of Estonia also regard persons in group 3 ("Estonian aliens") as stateless and encompassed by Article 1 of the UN Convention. Thus, such persons are to be regarded as encompassed by the Regulation including the rules concerning jurisdiction and equal treatment in the same way as Estonian citizens and other EEA citizens. In connection with service on Norwegian ships they will be required to make national insurance contributions unless we receive Form E 101 stating that the person concerned shall be excepted under Article 14b or 17."

We are aware that the Shipowners Association has informed its own members in a members' circular of 1 March 2006 of the Ministry's clarification, and that the shipping companies will now have to implement post-payment of contributions to the Norwegian authorities etc. for the "aliens" resident in Baltic countries for whom the country of residence has not issued an E 101 Certificate (proof that the country of residence is responsible for national insurance coverage).

The Pension Insurance for Seamen has not previously been informed of the matter, but has determined that pension contributions that due to unclear guidelines have not been paid in for "Estonian aliens" must be paid in as soon as possible with effect from 1 March 2006.